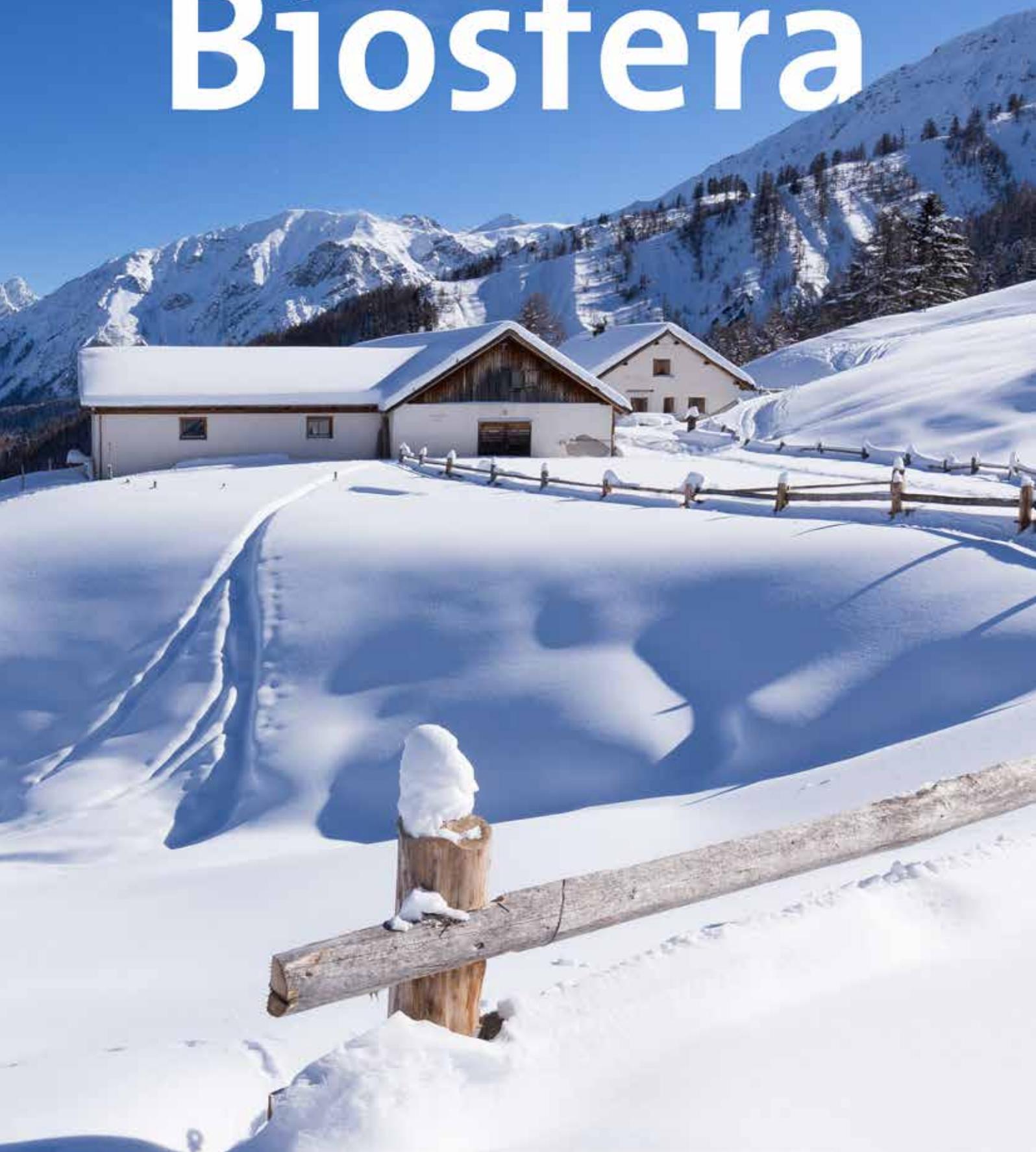


Jau sun Biosfera



Cuntgnü

Inhalt

In discuors	4
Im Gespräch	
Sur da nus	8
Wir über uns	
Turissem moderà, avegnir ferm	10
Sanfter Tourismus, starke Zukunft	
Üna buna guida per visitadur(a)s augmainta la qualità da l'esperienza ..	16
Gute Besucherlenkung steigert die Erlebnisqualität	
Buns baccuns	22
Leckerbissen	
Eivna grischuna MINT uossa eir illa Val Müstair	24
Bündner MINT-Woche neu auch im Val Müstair	
La percepziun da la cuntrada	30
Die Wahrnehmung von Landschaft	
Nouva società «Glin Alpin»	36
Neuer Verein «Glin Alpin»	
Ögls averts	38
Augen auf	
Prosma ediziun	39
Nächste Ausgabe	



 **Biosfera Val Müstair**

12. ediziun, inviern 2024/25

Editur

Biosfera Val Müstair, Via Val Müstair 33, 7532 Tschierv

Redacziun

Thorsten Frohn, manader marketing e comunicaziun

Traducziun

Lia Rumantscha, Via da la Plessur 47, 7001 Cuira

Frontaspiz

Fundaziun Daniel Fleuti

Fotografias

aimara AG pg. 23, 24, 27, 29 / Andrea Badrutt pg. 10, 13 / Biosfera Val Müstair pg. 5, 6, 15 / Tobias Cueni pg. 16, 21 / Colin Frei pg. 20 / Ellen Gromann pg. 39 / Cesare Mauri pg. 19 / Peak Frames pg. 35 / Pichalain pg. 28 / Mario Theus pg. 30 / Anna-Barbara Utelli pg. 37 / Mayk Wendt pg. 33 / Marco Zanoni pg. 9

Concepziun

Aimara AG, Via Palü Daint 15, 7537 Müstair

In discuors

Im Gespräch

Hoz s'inscuntra il manader da gestiun David Spinnler cun la presidenta cumünala Gabriella Binkert Becchetti. Ella cumainza bainbod seis seguond temp d'uffizi sco presidenta. A medem temp cumainza la fasa da proget 2025-28 dal Parc da natüra. Motiv avuonda per dar insembel ün sguard in l'avegnir.

Heute trifft sich Geschäftsführer David Spinnler mit Gemeindepräsidentin Gabriella Binkert Becchetti. Sie steht vor ihrer zweiten Amtszeit als Präsidentin. Parallel dazu beginnt die Projektphase 2025-28 des Naturparks. Grund genug, um gemeinsam nach vorne zu blicken.

DS: Chara Gabriella, il prüm lessa gratar cordialmaing per tia reelecziun sco presidenta cumünala.

GBB: Grazcha fich, David!

DS: Uossa vain inizià da nouv l'andamaint pels prossems quatter ons. Ingio less il cumün da Val Müstair metter accents in avegnir?

GBB: Sco cumün accompagnain nus a la glied durant üna vita intera. Nus vain chüra dal bainesser general e fain da la Val Müstair ün lö da viver dürabelmaing attractiv. Quai includa d'üna vart il servezzan public, tanter oter il sectur da la sandà, la scoula da la Val Müstair, las bleras pussibilitats dal temp liber e lur infrastruttura, la reciclaziun da las immundizchas o ils pumpiers. Implü mantgnaina bunas relaziuns cun noss cumüns partenaris. Ultra da quistas incumbenzas quotidianas es la lavur da proget fich importanta. Quia füssa da nomnar la concentrasiun da la scoula Val Müstair in ün lö. In quist cas eschna sün buna via. Lura il sviamaint da Sta. Maria chi dess darcheu render attractiv

DS: Liebe Gabriella, zunächst einmal möchte ich dir herzlich zu deiner Wiederwahl als Gemeindepräsidentin gratulieren.

GBB: Danke vielmals, David!

DS: Nun werden die Weichen für die nächsten vier Jahre neu gestellt. Wo möchte die Gemeinde Val Müstair künftig Akzente setzen?

GBB: Als Gemeinde begleiten wir die Menschen ein Leben lang. Wir tragen dem allgemeinen Wohlbefinden Sorge und machen das Val Müstair zu einem nachhaltig attraktiven Lebensort. Hierzu zählt zunächst einmal der gesamte Service public, u.a. das Gesundheitswesen, die Schule Val Müstair, die vielen Freizeitmöglichkeiten und deren Infrastruktur, die Abfallbewirtschaftung oder die Feuerwehr. Zudem unterhalten wir gute Beziehungen zu unseren Partnergemeinden. Neben diesen täglichen Aufgaben ist die Projektarbeit ganz wichtig. Da wäre die Konzentration der Schule Val Müstair auf einen Standort zu nennen. Da sind wir auf



il center dal cumün. E naturalmaing divers progets economics sco per exempel La Sassa/Minschuns. Eir l'avegnir da la Chasa Plaz es alch cha nus – adonta dals gronds cuosts – lessan schoglier. E quai chi'm sta amo a cour i'l sectur da la natüra e da la cuntrada es la revitalisaziun d'ulterioras parts dal Rom. Tuot quists exempels manzunats sun gronds progets da plüs milliuns chi han per consequenza numerusas investiziuns ill'economia locala. Quai vain suvent suotstimà.

DS: Ün pèr da quistas intenziuns as referischan a progets da la Biosfera. Eu pens quia a la fundaziun d'ün center da cumpetenz „Fuormaziun dürabla“ per rinforzar la scoula. O a La Sassa cha

Kurs. Dann die Umfahrung Sta. Maria, welche das Dorfzentrum wieder lebenswert machen soll. Und natürlich diverse Wirtschaftsprojekte, wie zum Beispiel La Sassa/Minschuns. Auch die Zukunft der Chasa Plaz ist etwas, dass wir – trotz hoher Kosten – lösen möchten. Und was mir im Bereich Natur und Landschaft noch am Herzen liegt, ist die Revitalisierung weiterer Teilstücke des Rombachs. All die genannten Beispiele sind grosse Projekte im mehrstelligen Millionenbereich, welche zahlreiche Investitionen in die heimische Wirtschaft nach sich ziehen. Das wird häufig unterschätzt.

DS: Einige dieser Vorhaben knüpfen an Projekte der Biosfera an. Ich denke da an die Errichtung eines Kompetenzen-

nus güdaran pro la concepziun d'ün pitschen center d'infuormaziun. Quai voul dir cha Parc da natüra e cumün vöglian vairamaing il listess?

GBB: In mincha cas! Perquai esa stat fich important cha'l cumün es gnü integrà in fuorma da workshops illa realisaziun dal program 2025-28 dal Parc da natüra. Uschè s'haja pudü identifichar böts cumünaiVELS e tils accordar bain ün cun tschel.

DS: Üna buna collavuraziun tanter cumün e Biosfera es natüralmaing ourdvar importanta. Tenor teis parair, da che es dependent ün bun partenadi?

GBB: Per mai esa fich important cha la collavuraziun as basa sün sincerità. Scha alch nu tuorna, lura esa da comunichar quai correspondentamaing. Per quai es stat fich decisiv il workshop manzunà, al qual sun gnüts sün maisablers temas, dumondas, ma eir puncts dispittaiVELS. Quai es stat ourdvar nüzzaivel per l'incletta vicendaivla. Implü güda quai cha'l cumün fa part da la cumischiun da la Biosfera. Uschè vain garanti il barat d'infuormaziuns.

trums «Nachhaltige Bildung», um die Schule zu stärken. Oder an La Sassa, wo wir bei der Gestaltung eines kleinen Info-Centers behilflich sein werden. Das heisst, Naturpark und Gemeinde wollen eigentlich das gleiche?

GBB: Auf jeden Fall! Deswegen war es sehr wichtig, dass die Gemeinde bei der Erstellung des Programms 2025-28 des Naturparks in Form eines Workshops einbezogen wurde. So konnten gemeinsame Ziele identifiziert und gut aufeinander abgestimmt werden.

DS: Eine gute Zusammenarbeit zwischen Gemeinde und Biosfera ist natürlich enorm wichtig. Worauf kommt es deiner Meinung nach bei einer guten Partnerschaft an?

GBB: Für mich ist es sehr wichtig, dass die Zusammenarbeit auf Ehrlichkeit beruht. Wenn etwas nicht passt, dann muss man dies entsprechend kommunizieren. Dafür war der erwähnte Workshop ganz entscheidend, bei welchem viele Themen, Fragen, aber auch strittige Punkte auf den Tisch gekommen sind. Das war für das gegenseitige

DS: Il program 2025-28 dal Parc da natüra ha approvà la suprastanza cumünala unanimamaing. Che ideas da projet t'han persvas specialmaing?

GBB: A mai plascha specialmaing bain il projet davart ils purtrets dal lö. Cun quai nu s'ha occupà il cumün amo intensivamaing, perquai vez eu quia ün grond potenzial. Specialmaing il center dal cumün da Sta. Maria pudess gnir amegldrà in connex cun quist projet – pustüt cur cha'l sviamaint sarà realisà. Ün'otra intenziun interessanta es il rinforz da ciclus economics regionalS. Quia es la Biosfera fingià sün buna via e quai am fa plaschair scha la gastronomia serva plüblers prodots indigens. Cumprar daplü illa val, consümar daplü illa val – quai es meis giavüsch.

DS: La fin finala: Co es tia vista tuot persunala dal Parc da natüra? Tantüna est tü svesc statta ün pêr ons la manadra da gestiun dal parc.

GBB: Chi am nomnan ün'alternativa al Parc da natüra? Quista dumonda n'haja fat a la glied illa fasa da realisaziun dal parc. Però mincha cumanzamaint es greiv. Il prüm vaiva il Parc da natüra be üna pitschna part dal büdschet dad hoz. La tenuta da la populaziun invers il parc d'eira però la listessa. Perquai s'haja dovrà quella jada bler temp per declarar a la glied che cha la Biosfera es insomma. Quia eschna hoz in tuot ün oter punct. Sch'eu discuor hoz cun la glied nu doda quasi plü nöglia negativ. Il svilup cha'l parc ha fat es fich positiv e nus eschan definitivamaing sün la dretta via.

Verständnis enorm hilfreich. Darüber hinaus hilft es, dass die Gemeinde Einsitz in der Biosferakommission hat. So wird der Informationsfluss sichergestellt.

DS: Das Programm 2025-28 des Naturparks hat der Gemeindevorstand einstimmig gutgeheissen. Welche Projektideen haben dich besonders überzeugt?

GBB: Mir gefällt besonders das Projekt zu den Ortsbildern. Damit hat sich die Gemeinde noch nicht so intensiv befasst, weswegen ich hier grosses Potential sehe. Insbesondere der Ortskern von Sta. Maria könnte im Rahmen dieses Projektes aufgewertet werden – erst recht, wenn die Umfahrung kommt. Ein weiteres spannendes Vorhaben ist die Stärkung regionaler Wirtschaftskreisläufe. Hier ist die Biosfera bereits gut unterwegs und es freut mich, wenn in der Gastronomie mehr einheimische Produkte auf den Teller kommen. Mehr im Tal einkaufen, mehr im Tal konsumieren – das wünsche ich mir.

DS: Zu guter Letzt: Wie ist deine ganz persönliche Sicht auf den Naturpark? Immerhin warst du selbst einige Jahre als Geschäftsführerin für den Park tätig.

GBB: Nennt mir eine Alternative zum Naturpark? Diese Frage habe ich in der Errichtungsphase des Parks den Menschen gestellt. Doch aller Anfang ist schwer. Zu Beginn hatte der Naturpark nur einen Bruchteil des Budgets von heute. Die Erwartungshaltung der Bevölkerung an den Park ist aber die gleiche gewesen. Deswegen wurde damals viel Zeit darauf verwendet, den Leuten zu erklären, was die Biosfera überhaupt ist. Da sind wir heute an einem ganz anderen Punkt. Wenn ich heute mit den Menschen rede, höre ich fast nichts Negatives mehr. Die Entwicklung, die der Park genommen hat, ist sehr positiv und wir sind definitiv auf dem richtigen Weg.

David Spinnler



Sur da nus

Wir über uns

Comunicaziun, marketing e prodots regionalis. Daspö l'on 2017 tegna Thorsten insembel tuot ils fils da quists chomps specials multifaris e pretensius.

Kommunikation, Marketing und Regionalprodukte. Seit 2017 hält Thorsten alle Fäden in diesen vielfältigen und anspruchsvollen Fachbereichen zusammen.

Sco geograf da professiun dad Aachen es il muond il dachasa da Thorsten, ed uossa è'l tantüna fingià daspö la fin dal 2017 fidel a la Val Müstair. Però be ün mumaint ... i's cugnuscha a Thorsten illa Val Müstair bain fingià plü lönch! Quai es vaira, tuot ha cumanzà fingià dal 2014 cur ch'el vaiva absolt ün praticum pro'l Parc da natüra. S-chars ün on ha'l sustgnü al team da la Biosfera Val Müstair i'ls secturs da gestiun dal parc, marketing, comunicaziun ed ecologia. Cul praticum es creschü seis entusiassem per la regiun e'l turissem in Grischun, ed uschè ha'l lavurà davo d'ürant plüs ons pro l'organisaziun da turissem Engadina San Murezzan. Però la Val Müstair nu til ha laschà liber, ed uschè è'l tuornà in sia nouva seguonda patria.

Grazcha a l'ingaschamaint da Thorsten tegnan Ellas/Els uossa in man, ultra da blers oters prodots stampats davart il Parc da natüra, l'ediziun actuala da «Jau sun Biosfera». Cun gronda paschiun redigia'l la gazetta dal Parc da natüra daspö la prüma ediziun da l'on 2019. Cun üna clera mera dirigia'l eir tuot ils ulteriurs progets i'ls secturs da comunicaziun, marketing e prodots regionalis.

Als gelernter Geograph aus Aachen ist Thorsten in der Welt zuhause, und nun doch schon seit Ende 2017 dem Val Müstair treu. Moment mal... man kennt Thorsten im Val Müstair doch schon viel länger! Stimmt, alles begann bereits 2014, als er ein Praktikum beim Naturpark absolvierte. Ein knappes Jahr unterstützte er das Team der Biosfera Val Müstair in den Bereichen Parkmanagement, Marketing, Kommunikation und Ökologie. Mit dem Praktikum wuchs seine Begeisterung für die Region und den Tourismus in Graubünden, und so arbeitete er im Anschluss für mehrere Jahre bei der Tourismusorganisation Engadin St. Moritz. Aber das Val Müstair liess ihn nicht los, und so kehrte er in seine neue Wahlheimat zurück.

Dank Thorstens Engagement halten Sie nun, neben vielen anderen Printprodukten über den Naturpark, die aktuelle Ausgabe der «Jau sun Biosfera» in den Händen. Mit viel Herzblut redigiert er die Naturparkzeitung seit der ersten Ausgabe im Jahr 2019. Zielgerichtet steuert er auch alle weiteren Projekte in den Bereichen Kommunikation, Marketing und Regionalprodukte.

Linda Feichtinger



Thorsten Frohn

2 assas
2 Bretter

Süls skis es Thorsten tenor si'aigna decleraziun ün «Dieu», eir al passlung as dedichescha'l daspö pac temp sco «sajetta blaua». Auf Skiern ist Thorsten laut eigener Aussage ein «Gott», auch dem Langlauf frönt Frohn seit kurzem als «blauer Blitz».

3 frasar
3 Sätze

La stà s'inscuntra a Thorsten d'ürant seis temp liber sün la plazza da tennis. El riva regularmaing i'l final da las maestranzas da club, però inchün til sta adüna davant il sulai. Im Sommer ist Thorsten in seiner Freizeit auf dem Tennisplatz anzutreffen. Dabei schafft er es regelmässig bis ins Finale der Clubmeisterschaften, doch irgendwer steht ihm immer vor der Sonne.

65 decibels
65 Dezibel

Thorsten ha fermas cordas vocalas. Al telefon discorra el adüna cler, insistent e ferm. Thorsten hat kräftige Stimmbänder. Am Telefon spricht er stets deutlich, betont und laut.

135 bpm

Uschè blers «beats per minute» ha la musica prediletta da Thorsten in media, tecno dals ons 90 e 2000. Chi chi va cun el cul auto stess savair quai. So viele «beats per minute» hat Thorstens Lieblingsmusik, Techno aus den 90ern und 2000ern. Wer bei ihm im Auto mitfährt, sollte das wissen.

2'000 parts
2'000 Teile

Thorsten metta jent insembel cumbinellas d'ürant las lungas sairas d'inviern. Thorsten puzzelt sich gerne durch lange Winterabende.

160 km

Mincha fin d'eivna pendulescha Thorsten a Puntina pro sia plü chara. Jedes zweite Wochenende pendelt Thorsten nach Innsbruck zu seiner Liebsten.

*Dürabilità es daplü co
iin label.*

*Sophia Bartolomei, manadra dürabilità
TESSVM*

Turisseem moderà, avegnir ferm
Sanfter Tourismus, starke Zukunft

In accord cun la natüra ed orientà vers l'avegnir: Turissem dürabel illa Val Müstair

Naturnah und zukunftsorientiert: Nachhaltiger Tourismus im Val Müstair

Turissem dürabel dvainta vieplü important ed eir la Svizra reagischa sün quai – per exaimpel cul program Swisstainable chi promouva sportas da viadi correspudentas. Üna rolla da pionier giova in quist sectur il Parc da natüra chi's concentrescha insembel cun la regiun da vacanzas sün ün turissem moderà, in accord cun la natüra e la cultura.

Nachhaltiger Tourismus gewinnt zunehmend an Bedeutung und auch die Schweiz reagiert darauf – zum Beispiel mit dem Swisstainable-Programm, das entsprechende Reiseangebote fördert. Eine Vorreiterrolle in diesem Bereich spielt der Naturpark, welcher gemeinsam mit der Ferienregion auf einen sanften, natur- und kulturnahen Tourismus setzt.

La noziun dürabilità vain suvent misa a pèr cun cumpatibilità ecologica, cumpiglia però bler daplü. Ella pertoca tuot nosa vita e nossas economias. Ün'expressiun exacta füss perquai eir «respet» – respet invers la natüra, l'economia e la società. In basa a quista filosofia fuormain nus il turissem illa Val Müstair. Nossa mera: üna regiun attractiva a lunga vista – per indigens e giasts ad ingual.

Illa Val Müstair nu vain dürabilità be propagà, dimpersè realisada activa maing. I'l svilup da sportas turisticas

Der Begriff Nachhaltigkeit wird oft mit Umweltverträglichkeit gleichgesetzt, umfasst aber weit mehr. Er betrifft unser gesamtes Leben und Wirtschaften. Ein treffender Ausdruck wäre daher auch «Respekt» – Respekt gegenüber der Natur, der Wirtschaft und der Gesellschaft. Auf Basis dieser Philosophie gestalten wir den Tourismus im Val Müstair. Unser Ziel: eine langfristig attraktive Region – für Einheimische und Gäste gleichermaßen.

Im Val Müstair wird Nachhaltigkeit nicht nur propagiert, sondern aktiv um-

vain miss l'accent sün l'adöver schaniant cun las resursas natüralas. Cun guidar visitaduras e visitadurs intenziunadamaing vegnan protettas cuntradas sensiblas. Evitar immundizchas e consümar energia economicamaing sun princips centrals. Cun sportas specialas dal trafic public e cun la carta da giasts promovain nus üna mobilità favuraivla a l'ambiant. Tuot las sportas sun armonisadas optimalmaing cun l'urari.

Sco Parc da natüra daina grond pais als ciclus economics regionalis. Forzas da lavur localas, servezzans ed infrastructuras vegnan inclusas intenziunadamaing. Ultra da quai sustegnan las sportas turisticas la producziun e la vendita da prodots regionalis. Quists nu promovain be l'economia regionala, ma contribuiscan eir a mantegner la cuntrada natürala e culturala unica.

gesetzt. Bei der touristischen Angebotsentwicklung steht der schonende Umgang mit den natürlichen Ressourcen im Zentrum. Durch gezielte Besucherlenkung werden empfindliche Gebiete geschützt. Müllvermeidung und sparsamer Energieverbrauch sind zentrale Prinzipien. Mit speziellen öV-Angeboten sowie der Gästekarte fördern wir eine umweltfreundliche Mobilität. Sämtliche Angebote sind zudem optimal auf den Fahrplan abgestimmt.

Als Naturpark legen wir grossen Wert auf regionale Wirtschaftskreisläufe. Lokale Arbeitskräfte, Dienstleistungen und Infrastrukturen werden gezielt einbezogen. Zudem unterstützen die touristischen Angebote die Herstellung und den Verkauf regionaler Produkte. Diese fördern nicht nur die regionale Wirtschaft, sondern tragen auch zum Erhalt der einmaligen Natur- und Kulturlandschaft bei.



L'elemaint central da las sportas dal parc es la recreaziun in accord cun la natüra. In quist regard ans es quai important da spordscher als giasts la pussibilità da scuvrir cun respet la val e sia cultura. Nossas sportas sun adattadas al möd da viver indigen e pussibilteschan il barat tanter giasts e la popula-ziun locala. Nus sustgnain acturs locals a realisar lur aignas ideas e progets per crear experienzas autenticas.

Il posizunamaint dürabel da la Val Müstair pretenda la collavuraziun da blers partenaris. Insembel cun la Biosfera Val Müstair s'ingaschan intant 15 affars locals per daplü dürabilità in lur intrapraisas ed in tuot la regiun. Quists partenaris sun garants per qualità, regionalità e conscienza pel ambiaint. Els sun tuots gnüts undrats cul label Tour-

Zentrales Element der Park-Angebote ist die naturnahe Erholung. Dabei ist es uns wichtig, den Gästen die Möglichkeit zu bieten, das Tal und seine Kultur rücksichtsvoll zu erleben. Unsere Angebote sind auf die einheimische Lebensweise abgestimmt und ermöglichen den Austausch zwischen Gästen und der lokalen Bevölkerung. Wir unterstützen lokale Akteure dabei, ihre eigenen Ideen und Projekte umzusetzen, um authentische Erlebnisse zu schaffen.

Die nachhaltige Positionierung des Val Müstair erfordert die Zusammenarbeit vieler Partner. Gemeinsam mit der Biosfera Val Müstair engagieren sich inzwischen 15 lokale Betriebe für mehr Nachhaltigkeit in ihren Unternehmen und der gesamten Region. Diese Part-



Cert «Destinaziun dürabla» sco eir cul label Swisstainable II (verer chaistina). Grazcha a l'ingaschamaint da blers partenaris turistics illa destinaziun es gnüda recugnuschüda la Val Müstair dal 2023 insembel cun l'Engiadina Bassa sco prüma regiun da vacanzas da la Svizra cun certificat dürabel.

La Val Müstair muossa uschè cha turissem e dürabilità possan ir man in man. La regiun ha sviluppà üna strategia orientada vers l'avegnir chi garantischa il mantegnimaint da la natüra, cultura e qualità da viver. Grazcha a la collavuraziun da la regiun da vacanzas, Parc da natüra e las bleras intrapraisas partenarias pon giasts giodair eir in avegnir ün'experienza autentica ed inschmanchabla – adüna in accord cun la natüra e la glied da la Val Müstair.

ner stehen für Qualität, Regionalität und Umweltbewusstsein. Sie sind alle mit dem TourCert-Label «Nachhaltiges Reiseziel» sowie dem Swisstainable-Label II ausgezeichnet (siehe Box). Dank dem Engagement vieler touristischer Partner in der Destination wurde das Val Müstair 2023 zusammen mit dem Unterengadin als erste nachhaltig zertifizierte Ferienregion der Schweiz anerkannt.

Das Val Müstair zeigt damit, dass Tourismus und Nachhaltigkeit Hand in Hand gehen können. Die Region hat eine zukunftsorientierte Strategie entwickelt, die den Erhalt von Natur, Kultur und Lebensqualität sichert. Dank der Zusammenarbeit von Ferienregion, Naturpark und den vielen Partnerbetrieben können Gäste auch in Zukunft ein authentisches, unvergessliches Erlebnis geniessen – stets im Einklang mit der Natur und den Menschen des Val Müstair.

Aline Oertli



Biosfera-Partner

Intrapraisas partenarias da la Biosfera absolvan üna procedura d'examinaziun speciala e stan aint per qualità, regionalità e conscienza per l'ambiaint. Ellas sun ambaschaduras dal Parc da natüra e s'ingaschan per daplü dürabilità. Biosfera-Partnerbetriebe durchlaufen ein spezielles Prüfungsverfahren und stehen für Qualität, Regionalität und Umweltbewusstsein. Sie sind kompetente Botschafter des Naturparks und engagieren sich für mehr Nachhaltigkeit.



Swisstainable Level II

Swisstainable es ün program svizzer da dürabilità pel turissem. Affars cun nivel II stan aint per üna gestiun d'intrapraisa dürabla ed ün svilup cuntinuant in dumondas da la dürabilità. Swisstainable ist ein Schweizer Nachhaltigkeitsprogramm für den Tourismus. Betriebe auf Level II bekennen sich zu einer nachhaltigen Unternehmensführung und einer fortlaufenden Weiterentwicklung in Sachen Nachhaltigkeit.



«Nachhaltiges Reiseziel» TourCert

TourCert es ün sistem da certificaziun recugnuschü sün nivel internaziunal per ün turissem da gronda respunsabilità. Il TESSVM sco eir intrapraisas partenarias chi sun ingaschadas per la dürabilità sun gnüdas undradas cun quist label. TourCert ist ein international anerkanntes Zertifizierungssystem für einen verantwortungsvollen Tourismus. Der TESSVM sowie nachhaltig engagierte Partnerbetriebe wurden mit diesem Label ausgezeichnet.

“
*Sensibilisaziun e masüras da
controlla sun importantas per
cha las bes-chas sulvadias possan
surviver l'inviern.*

”
Jon Gross, guardgiasulvaschina illa Val Müstair

A photograph showing the silhouettes of three people and a telescope on a tripod against a sunset sky over a mountain range. The people are looking out over the landscape. The telescope is positioned on the right side of the frame.

**Üna buna guida per visita dur(a)s
augmainta la qualità da l' esperienza**
Gute Besucherlenkung steigert die Erlebnisqualität

Comunichar e diriger activamaing, per avair ün nüz a lunga vista

Aktiv Kommunizieren und Lenken, um langfristig zu Nutzen

Far turas es hoz, davo l'ir culs skis alpin, il sport d'inviern il plü popular in Svizra. Per la Val Müstair es quai üna schanza. Ils giasts tscherchan l'evenimaint illa natüra e l'autenticità e precis quai chattan els qua pro nus. A listess temp sun adüna daplü persunas per via illa cuntrada. Surtuot l'inviern sun la natüra e specialmaing las bes-chas sulvadias dependentas da la quietezza. Nun es quai üna cuntradiciun, in üna regiun chi's posiziunescha sco Parc da natüra d'importanza naziunala?

Tourengehen ist heute nach dem Alpinski fahren die beliebteste Wintersportart in der Schweiz. Für das Val Müstair ist dies eine Chance. Die Gäste suchen das Naturerlebnis und das Authentische und genau das finden sie hier. Gleichzeitig sind vermehrt Menschen im Gelände unterwegs. Gerade im Winter sind die Natur und insbesondere die Wildtiere auf Ruhe angewiesen. Besteht hier nicht ein Widerspruch, in einem Gebiet, dass sich als Naturpark von nationaler Bedeutung positioniert?

La Biosfera Val Müstair ha in mera cun sias sportas ün turissem dürabel chi's basa sün la natüra e la cultura. In quist connex es il Parc da natüra sainz'oter consciaint da sia rolla. Ultra da la commercialisaziun illa val s'occupa la Biosfera Val Müstair eir da la guida per visitadur(a)s, monitoring e sensibilisaziun. Il Parc da natüra fuorma üna plat-tafuorma per discussiuns orientadas a soluziuns, coordinescha la lavur tanter ils acturs e spordscha know-how.

Exaimpels per la sensibilisaziun sun la collavuraziun da plüs ons cun la cam-

Die Biosfera Val Müstair strebt mit ihren Angeboten einen nachhaltigen, natur- und kulturbasierten Tourismus an. In diesem Zusammenhang ist sich der Naturpark sehr wohl seiner Rolle bewusst. Neben der Vermarktung des Tals kümmert sich die Biosfera Val Müstair auch um Besucherlenkung, Monitoring und Sensibilisierung. Der Naturpark bildet eine Plattform für lösungsorientierte Diskussionen, koordiniert unter den Akteuren und bietet Knowhow an.

Beispiele für Sensibilisierung sind die langjährige Zusammenarbeit mit der



pagna da sensibilisaziun «Respetta tei cunfins, sport d'inviern cun resguard», o cun las accziuns chi han lö illa cuntrada daspö l'on 2017, a las qualas persunas chi fan turas vegnan fattas attent explicitamaing sün l'observaziun da las zonas da repos per sulvaschina e'l cumport cun respet illa natüra. Las reacziuns davart quistas accziuns sun fich positivas pustüt da vart dals giasts. In quista occasiun vain specialmaing predschà chi vain comunichà in möd simpatic ed activ, impè da controllar e scumpartir chastis. Implü güdan las accziuns dal Parc da natüra – insembel culs organs da survaglianza da chatscha, chatschaders e chatschadras e'l turissem – a sviluppar ün sensori per la situaziun illa cuntrada. Cun quai as laschan interpretar meglder las cifras dal monitoring da visitadur(a)s chi vain realisà tant la stà sco eir l'inviern dal Parc da natüra. Uschè dvainta cler ingio chi fa dabsögn da masüras supplementaras per la controlla o l'intermediaziun d'in-fuormaziuns.

Sensibilisierungskampagne «Respektiere deine Grenzen, Schneesport mit Rücksicht», oder die seit 2017 stattfindenden Aktionen im Gelände, bei denen Tourengeher:innen explizit auf die Einhaltung von Wildruhezeiten und respektvollem Verhalten in der Natur hingewiesen werden. Die Rückmeldungen zu diesen Aktionen sind insbesondere von Gästen sehr positiv. Hierbei wird besonders geschätzt, dass sympathisch und aktiv kommuniziert wird, anstatt zu kontrollieren und Bussen zu verteilen. Ausserdem helfen die Aktionen des Naturparks – gemeinsam mit der Wildhut, der Jägerschaft und dem Tourismus – ein Gespür für die Situation im Gelände zu entwickeln. Damit lassen sich die Zahlen aus dem Besuchermonitoring, welches sowohl im Sommer als auch im Winter durch den Naturpark durchgeführt wird, besser interpretieren. So wird klar, wo es zusätzliche Massnahmen zur Lenkung oder Informationsvermittlung braucht.



Exaimpels per masüras directivas per l'inviern sun corridors tagliats oura lung las rutas per turas culs skis aint il god. Quistas vegnan realisadas tenor cunvegna cun l'uffizi forestal dal cumün da Val Müstair e'ls organs da survaglianza da chatscha. Quatras vain specialmaing schligeri la descensiu culs skis da tura in quists corridors. Las excursiuns vegnan chanelisadas meglder e'ls disturbis per las bes-chas sulvadias illa zona da god vegnan diminuits.

Las differentas masüras sun colliadas cun blera lavur e gronds cuosts pel Parc da natüra e'l cumün. Perquai vegnan realisadas masüras da monitoring e verificadas las controllas dal success in intervals regulars. L'adöver da nos spazi natüral grondius sto gnir pensà in möd proactiv. Be uschè as poja identifichar adura ün potenzial da conflict pussibel e reagir correspondentamaing. Implü esa decisiv per l'acceptanza da masüras, cha quellas as basan sün fats.

Beispiele für Lenkungsmassnahmen im Winter sind die freigeschnittenen Schneisen entlang beliebter Skitourenrouten im Wald, welche in Absprache mit dem Forstamt der Gemeinde Val Müstair und der Wildhut umgesetzt werden. Dadurch wird insbesondere die Abfahrt mit Tourenski in diesen Schneisen erleichtert. Es findet eine bessere Kanalisierung der Tourengeher:innen statt und die Störungen für Wildtiere im Waldbereich werden vermindert.

Die verschiedenen Massnahmen sind mit viel Arbeit und Kosten für den Naturpark und die Gemeinde verbunden, weshalb in regelmässigen Abständen auch Monitoringmassnahmen umgesetzt werden und Erfolgskontrollen stattfinden. Die Nutzung unseres grossartigen Naturraumes muss proaktiv gedacht werden. Nur so kann mögliches Konfliktpotential früh erkannt und darauf reagiert werden. Zudem ist



Grazcha a tuot las fadias dals acturs locals vegna predschà specialmaing schaeir ils giasts dal di van in ün'ustaria illa Val Müstair davo üna tura richa d'eveniments e praistan, ultra da las bellas recordanzas chi piglian cun sai, üna contribuziun a la creaziun da valur locala.

es für die Akzeptanz von Massnahmen entscheidend, dass diese faktenbasiert erfolgen.

Bei all den Bemühungen durch die lokalen Akteure wird es ganz besonders geschätzt, wenn auch Tagesgäste nach einer erlebnisreichen Tour im Val Müstair einkehren und neben schönen Erinnerungen einen Beitrag an die lokale Wertschöpfung leisten.

Yves Schwyzer

Eir la stà s'occupa la Biosfera Val Müstair da la guida per visitadur(a)s. Las sfidas sun numerusas e surpassan ils conflicts tanter uman e natüra. Conflicts tanter gruppas d'utilisaders, sco l'adöver da vias cumünaivel tanter viandants e ciclists, sun plü frequants la stà. Ma eir conflicts tanter actività recreativa locala ed agricultura dvaintan vieplü importants per radschun da las masüras per la protecziun da scossas. Quai bsögna acceptanza vicendaivla, buna lavur da comunicaziun e soluziuns innovativas.

Auch im Sommer engagiert sich die Biosfera Val Müstair bei der Besucherlenkung. Die Herausforderungen sind zahlreich und gehen über die Konflikte zwischen Mensch und Natur hinaus. Konflikte zwischen Nutzergruppen, wie die gemeinsame Wegnutzung von Wandernden und Bikenden, sind im Sommer häufiger. Aber auch Konflikte zwischen Naherholung und Landwirtschaft rücken durch die Notwendigkeit von Herdenschutzmassnahmen stärker in den Fokus. Hier braucht es gegenseitige Akzeptanz, gute Kommunikationsarbeit und innovative Lösungen.

Buns baccuns

Leckerbissen

Influenzaders da marketing

Influenzaders sun personas chi han üna gronda comunità da fans sün las medias socialas e racumondan experienzas o prodots. Duos jadas l'on invidaina ad influenzaders cuntschaints a scuvrir la Val Müstair. Il bel es: I nu's tratta be dal turissem da massa, dimpersè da far cuntschaint cun contribuziuns a daplü personas il respet per la natüra e la cultura. A listess temp profitaina dal material illustrativ creà cha nus pudain dovrar per noss intents da marketing. Uschè profitaina güst duos jadas: dal cuntgnü multifari e da l'access ad ün public vast chi ama la natüra.

Influencer Marketing

Influencer sind Menschen, die auf Social Media eine grosse Fangemeinde haben und Erlebnisse oder Produkte empfehlen. Zweimal jährlich laden wir bekannte Influencer ein, das Val Müstair zu entdecken. Das Schöne daran: Es geht nicht um Massentourismus, sondern darum mit authentischen Beiträgen mehr Menschen den Respekt für Natur und Kultur näher zu bringen. Gleichzeitig profitieren wir vom erstellten Bildmaterial, das wir für unsere Marketingzwecke verwenden dürfen. So sahen wir gleich doppelt ab: von vielseitigem Content und dem Zugang zu einem breiten, naturverbundenen Publikum.

Pitschnas perlas d'ün muond zoppà

La Val Müstair nun es güsta cuntschainta per sia ricchezza da minerals e tantüna ha fat Edy Romani dal Museum da Minerals a Buorm numerusas scuvertas impreschiunantas d'ürant ils ultims ons. Quistas sun main impreschiunantas pervi da lur grondezza co per lur bellezza. In üna nouva publicaziun dad Edy Romani e Fabrizio Berra vegnan quists chats preschantats cun fotografias d'ota resoluziun e descrits. Il cudesch es disponibel per CHF 38.- illa butia da la clostra a Müstair sco eir pro l'infuormaziun turistica a Tschier.

Kleine Juwelen einer verborgenen Welt

Das Val Müstair ist nicht gerade für seinen Mineralienreichtum bekannt und doch hat Edy Romani vom Mineralien-Museum in Bormio über die letzten Jahre hinweg zahlreiche beeindruckende Funde gemacht. Diese bestechen weniger durch ihre Grösse als durch ihre besondere Schönheit. In einer neuen Publikation von Edy Romani und Fabrizio Berra, werden diese Funde in hochauflösenden Fotografien vorgestellt und beschrieben. Das Buch ist für CHF 38.- im Klosterladen in Müstair sowie in der Gäste-Information in Tschier erhältlich.

Nouva broschüra da producents

Nu daja quista fingià plü lösch? Güst, però cun la nouva ediziun da quista stà sun rapreschantats per la prüma jada tuot ils producents chi spordschan prodots dal parc certifichats. A messas e marchats es la broschüra fich tscherchada, qua ch'ella intermediëscha ün sguard sün las personas davo ils prodots.

Neue Produzentebroschüre

Gibt es die nicht schon länger? Richtig, doch mit der Neuauflage von diesem Sommer sind erstmals alle Produzenten, die zertifizierte Parkprodukte anbieten, vertreten. Auf Messen und Märkten erfreut sich die Broschüre grosser Beliebtheit, da sie einen persönlichen Blick auf die Menschen hinter den Produkten vermittelt.



Tscherchà üna successiun pel marchà da cumün a Sta. Maria!

Daspö l'on 2018 ha lö d'ürant ils mais da stà il marchà da cumün a Sta. Maria. Daspö lura predschan indigens e giasts ils prodots locals, l'artischani e las preschantaziuns musicalas. Il marchà es adüna gnü organisà da Manuela Zen chi ha fat quai cun gronda paschiun, chi nu sta in avegnir però plü a disposiziun sco organisatura. Nus tscherchain perquai üna personalità ingaschada chi sa persvader cun üna mentalità d'acziun e forza. Personas interessadas s'annunzchan per plaschair pro Manuela Zen: manuelazen@bluewin.ch

Nachfolge für den Dorfmarkt Sta. Maria gesucht!

Seit 2018 findet während der Sommermonate der Dorfmarkt in Sta. Maria statt. Seither erfreuen sich Einheimische und Gäste an lokalen Produkten, Kunsthandwerk und musikalischen Darbietungen. Organisiert wurde der Markt stets von Manuela Zen, die mit viel Herzblut dabei war, künftig aber nicht mehr als Organisatorin zur Verfügung steht. Wir suchen daher eine engagierte Persönlichkeit, die mit einer Hands-on-Mentalität zu überzeugen weiss. Interessierte Personen melden sich bitte bei Manuela Zen unter: manuelazen@bluewin.ch

“
*Per nos affar sun las eivnas
MINT üna pussibilità grondiusa
per ans preschantar a la
generaziun giuvna.*

Cla Tschennett, aimara AG

”

Eivna grischuna MINT uoss a eir illa Val Müstair
Bündner MINT-Woche neu auch i m Val Müstair

Uffants da la scoula primara imprendan a cugnuscher affars locals

Primaschulkinder lernen lokale Betriebe kennen

Dürant las vacanzas d'utuon ha gnü lö illa Val Müstair la prüma eivna MINT. MINT sta per roms professionals o mansters dals secturs matematica, informatica, ciencias natüralas e tecnica. Dürant l'eivna MINT han lavurà uffants da la terza fin sesavla classa insembel cun student(a)s da la Scoul'ota da pedagogia dal Grischun ed affars locals vi d'ün proget individual e s'han approfondits i'l minchadi da lavur da quistas firmas. Pels affars participants üna pussibilità ideala per as profilar sco patrun da lavur pro la generaziun giuvna. Per persunas d'instrucziun futuras üna schanza per ramassar experienzias praticas. Üna situaziun da «win-win-win» per scolar(a)s, affars e student(a)s.

In den Herbstferien fand die erste MINT-Woche im Val Müstair statt. MINT steht für Fachrichtungen oder Berufe aus den Bereichen Mathematik, Informatik, Naturwissenschaften und Technik. In der MINT-Woche arbeiteten Kinder der 3. bis 6. Klasse gemeinsam mit Studierenden der pädagogischen Hochschule Graubünden und lokalen Betrieben an einem individuellen Projekt und tauchten dabei in den Arbeitsalltag dieser Firmen ein. Für die teilnehmenden Betriebe eine ideale Gelegenheit, sich als Arbeitgeber beim Nachwuchs zu profilieren. Für angehende Lehrpersonen eine Chance, praxisnahe Erfahrung zu sammeln. Ein «win-win-win» für Schüler:innen, Betriebe und Studierende.

Las eivnas MINT dal Grischun vegnan organisadas daspö l'on 2014 da la Scoul'ota da pedagogia dal Grischun cun la mera d'intermediar als uffants abiltats praticas ed invistas preziasas in mansters tecnicos e da las ciencias natüralas. La sporta es statta averta da prüma davent eir per uffants da la Val Müstair, quai d'eira però collià cun ün

Die Bündner MINT-Wochen werden seit 2014 von der PH Graubünden organisiert mit dem Ziel, den Kindern praktische Fähigkeiten und wertvolle Einblicke in technische und naturwissenschaftliche Berufe zu vermitteln. Das Angebot stand von Anfang an auch Kindern aus dem Val Müstair offen, doch dies war mit einer aufwändigen



Cul indriz da laser as po far gravuras sün bod tuot ils materials.
Mit dem Lasergerät lassen sich fast alle Materialien gravieren.

viadi char in oters lös dal chantun Grischun. L'idea da tour las eivnas MINT in Val Müstair es gnüda da la populaziun ed ha sdsadä ün grond interess tant pro'ls affars participats sco eir pro la Scoul'ota da pedagogia. L'eivna ha dat invistas in möd plaschaivel i'l muond da la tecnica ed informatica, tanter oter promouva ella il pensar creativ, las abiltats per schoglier problems e la lavur interdisciplinara. Quistas cumpetenzas-clav sun indispensablas per blers mansters in ün muond vieplü orientà a la tecnologia. Pels affars locals es l'eivna da proget üna schanza per far frunt activmaing cun la promoziun tampriva a la mancanza da personal qualifichà.

A las prümas eivnas MINT dal Grischun han fat part ot uffants da la terza fin sesavla classa. Insembel cun collavuraturas e collavuratur da Aimara AG, Pichalain AG, Tschenett AG e cun sustegn d'ün student da la Scoul'ota da pedagogia dal Grischun han tuot las participantas e'ls participants prodüt e decorà üna chasetta d'utschels. Insembel cun per-

Anreise in andere Ecken des Kantons Graubünden verbunden. Die Idee, die MINT-Wochen ins Val Müstair zu holen, kam aus der Bevölkerung und stiess sowohl bei den teilnehmenden Betrieben als auch bei der Pädagogischen Hochschule auf grosses Interesse. Die Woche gewährte auf spielerische Art und Weise Einblicke in die Welt der Technik und Informatik, u.a. fördert sie kreatives Denken, Problemlösefähigkeiten und interdisziplinäres Arbeiten. Diese Schlüsselkompetenzen sind in unserer zunehmend technologieorientierten Welt für viele Berufe unerlässlich. Für die lokalen Betriebe ist die Projektwoche eine Chance, um mit der Frühförderung aktiv dem Fachkräftemangel entgegenzuwirken.

Die ersten Bündner MINT-Wochen im Val Müstair zählten acht Kinder der 3. bis 6. Klasse. Gemeinsam mit Mitarbeitenden der Aimara AG, der Pichalain AG, der Tschenett AG und mit Unterstützung eines Studenten der PH Graubünden produzierten und dekorierten

Die erste Bündner MINT-Woche im Val Müstair wurde unterstützt von: Akademie der Naturwissenschaften Schweiz (SCNAT)



sunas da la grafica da l'Aimara hana creà elemaints da design a man e cul plotter. Illa falegnamaria Pichalain esa gnü construi cun lain, resgià, fourà e montà. Pro Tschennett e Aimara han las scolar(a)s fini lur ouvra cun cumponentas da metal e plastic. Per quai hana dovrà tecnologia innovativa, t.o. il tagl a razz d'aua «waterjet», la gravüra da laser CO₂ o la pressiu cun razz ultravioletts. In occasiun da la finischun cumünai vla han raquintà ils uffants da lur experienzass.

Ün facit stupend chi'ns dà la tschertezza da spordscher eir ils prossems ons cumünai vmaing ün'eivna MINT in Val Müstair.

alle Teilnehmenden ein Vogelhäuschen. Gemeinsam mit Grafiker:innen der Aimara gestalteten sie Designelemente von Hand und mit dem Plotter. In der Schreinerei Pichalain wurde mit Holz konstruiert, gesägt, gebohrt und montiert. Bei Tschennett und der Aimara vollendeten die Schüler:innen ihr Werk mit Metall- oder Kunststoff-Bauteilen. Hierfür kamen innovative Technologien zum Einsatz, u.a. der Wasserstrahlschneider «waterjet», die CO₂-Lasergravur oder der UV-Druck. Beim gemeinsamen Abschluss mit den Eltern berichteten die Kinder vom Erlebten.

Ein tolles Fazit, dass uns positiv stimmt, auch in den kommenden Jahren gemeinsam eine MINT-Woche im Val Müstair anzubieten.

Franziska Peter

Che es MINT e perche es la promoziun MINT importanta?

MINT cumpiglia matematica, informatica, ciencias natüralas e tecnica. Cugnuschentschas MINT sun decisivas per tecnologia, innovaziun e soluziun da problems. Mansters MINT sun dumandats in bleras branschas, perquai chi regna qua üna mancanza da personas qualifichadas. Cumbain cha impustüt personas giuvnas muossan suvent ün buonder natüral per temas da las ciencias natüralas e technics, para cha blers, surtuot las mattas, perdan dürant lur fuormaziun scolastica l'interess per roms MINT. Qua cha la decisiun per ün manster MINT vain tratta suvent fingià vers la fin dal temp da scoula obligatoric, esa important da tour adura masüras per promover e mantener l'interess.

Funtana: MINT-Nachwuchsbarometer Schweiz, swiss academies reports Vol. 9, N°6, 2014

Was ist MINT und warum ist MINT-Förderung wichtig?

MINT umfasst Mathematik, Informatik, Naturwissenschaften und Technik. MINT-Kenntnisse sind entscheidend für Technologie, Innovation und Problemlösung. MINT-Berufe sind in vielen Branchen gefragt, denn hier besteht ein Mangel an qualifizierten Personen. Obwohl gerade junge Menschen oft eine natürliche Neugier für naturwissenschaftliche und technische Themen zeigen, scheinen viele von ihnen, insbesondere Mädchen, im Verlauf ihrer schulischen Ausbildung das Interesse an MINT-Fächern zu verlieren. Da der Entscheid für einen MINT-Beruf oft schon gegen Ende der obligatorischen Schulzeit gefällt wird, ist es wichtig, frühzeitig Massnahmen zu ergreifen, um das Interesse zu fördern und zu erhalten.

Quelle: MINT-Nachwuchsbarometer Schweiz, swiss academies reports Vol. 9, N°6, 2014

Folias cun motivs individuals.

Folierung mit individuellen Motiven.





*La patria nun es il
terrain, ma la relaziun
cun la cuntrada, culs
umans, cun las
tradiziuns.*

Konstantin Paustowski, scriptur

La percepziun da la cuntrada

Die Wahrnehmung von Landschaft

Co cha Jauras e Jauers percepischan lur cuntrada

Wie die Jauras und Jauers ihre Landschaft erleben

Cuntradas sun bler daplü co be la culissa da nos minchadi – ellas fuorman nossa identità, influenzeschan nos bainesser e sun colliadas strettamaing cun nossas regordanzas ed emoziuns. Co cha nus percepin ed experimentain noss contuorns ha ün'influenza directa sün nos sentimaint d'appartgnettscha e nossa qualità da viver. Ün stüdi in tuot la Svizra muossa: La Val Müstair vain valütada ourdvar positiv da sias abitantas e seis abitants in conqual cun regiuns sumgliaintas in Svizra.

Landschaften sind weit mehr als nur die Kulisse unseres Alltags – sie prägen unsere Identität, beeinflussen unser Wohlbefinden und sind eng mit unseren Erinnerungen und Emotionen verknüpft. Wie wir unsere Umgebung wahrnehmen und erleben, hat direkten Einfluss auf unser Zugehörigkeitsgefühl und unsere Lebensqualität. Eine schweizweite Studie zeigt: Das Val Müstair wird von seinen Bewohner:innen im Vergleich zu ähnlichen Regionen in der Schweiz äusserst positiv bewertet.

Il stüdi «Observaziun da cuntradas Svizra» da l'Institut federal per la perscrutaziun da god, naiv e cuntrada (WSL) ha examinà la percepziun da la cuntrada da vart da la populaziun. 62 Jauras e Jauers sun gnüts interrogats e lur respostas sun gnüdas congualadas cun quellas dad abitantas ed abitants da regiuns sumgliaintas in Grischun sco eir in tuot la Svizra.

Ils resultats muossan cha la valütaziun generala da la cuntrada illa Biosfera Val Müstair es ourdvar positiva. Sün üna scala da 0 fin 5 valüteschan las personas interrogadas dal cumün

Die Studie «Landschaftsbeobachtung Schweiz» der Eidgenössischen Forschungsanstalt für Wald, Schnee und Landschaft (WSL) untersuchte die Wahrnehmung der Landschaft durch die Bevölkerung. 62 Jauras und Jauers wurden befragt und ihre Antworten wurden mit jenen von Einwohner:innen ähnlicher Regionen in Graubünden sowie der Schweiz insgesamt verglichen.

Die Ergebnisse zeigen, dass die Gesamtbeurteilung der Landschaft in der Biosfera Val Müstair äusserst positiv ist. Auf einer Skala von 0 bis 5 bewerteten die Befragten aus der Wohngemeinde

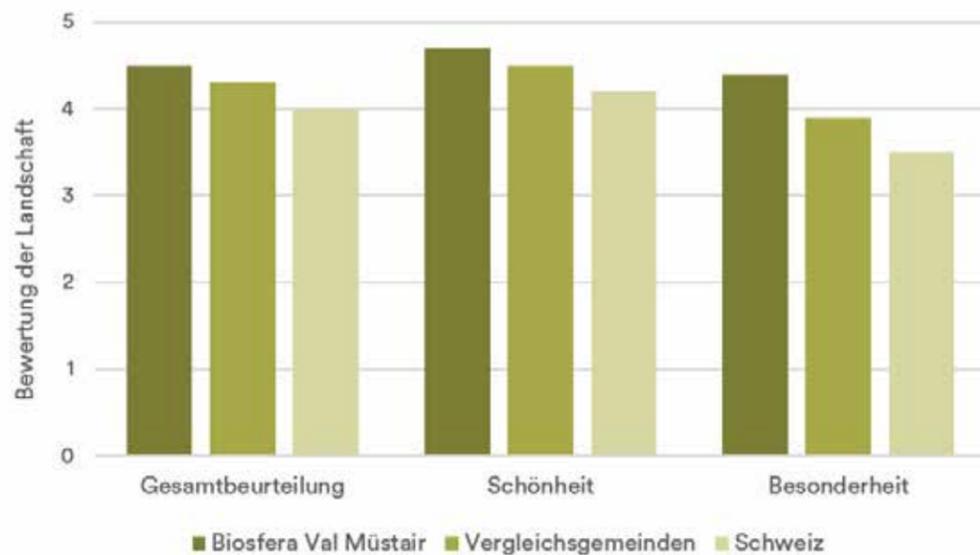


da Val Müstair «lur cuntrada» cun üna nota media da 4,5 – cleramaing plü ot co la media svizra da 4,0 e meglder co regiuns sumgliaintas (4,3). La cuntrada aint il Parc natüral es gnüda valütada sco specialmaing bella (4,7) ed unica (4,4).

Tenor la retschercha han valütà las personas interrogadas implü la qualità dad elemaints singuls da la cuntrada. La qualità da las auas illa Val Müstair es gnüda classificada cun üna valor da 4,4 sco surproporzionalmaing ota e la revitalisaziun da grondas parts dal Rom es gnüda percepida in möd fich positiv. Eir l'agricultura illa Val Müstair es gnüda valütada plü preziosa in conqual cun otras regiuns ed ha tschüf üna valor da 4,2, quai chi'd es main surprudent in vista a la part dad 80% biopaus illa val. Blers s'ingaschan per daplü dürabilità – tuot in tuot portan fingià 159 prodots da la val dad 11 differents producents il label dal

Val Müstair «ihre Landschaft» mit einer Durchschnittsnote von 4,5 – deutlich höher als der schweizweite Durchschnitt von 4,0 und besser als ähnliche Regionen (4,3). Die Landschaft im Naturpark wurde dabei als besonders schön (4,7) und einzigartig (4,4) bewertet.

In der Umfrage bewerteten die Befragten zudem die Qualität einzelner Landschaftselemente. Die Qualität der Gewässer im Val Müstair wurde mit einem Wert von 4,4 als überdurchschnittlich hoch eingestuft und die Revitalisierung langer Abschnitte des Rombachs wurde sehr positiv wahrgenommen. Auch die Landwirtschaft im Val Müstair wurde im Vergleich zu anderen Regionen hochwertiger bewertet und erhielt einen Wert von 4,2, was angesichts eines Anteils von 80% Bio-Bauern im Tal wenig überraschend ist. Viele engagieren sich für mehr Nachhaltigkeit – insgesamt



Parc da natüra chi garantischa la regionalità. Progets sco il deposit central da gran chi contribuischa a la sgürezza da la cultivaziun da granezza illa val, sco eir il proget per la revivificaziun da la cultivaziun da glin han manà ad üna plü gronda diversità ill'agricultura d'urants ils ultims ons.

La retschercha ha recapitulà illa categoria «affecziun cul lö» chosas sco il sentiment d'appartnentscha, l'importanza dal lö da domicil i'l minchadi e la dependenza dal lö. Eir in quista categoria ha procurà la Val Müstair per resultats particularmaing buns (4,2) ed es statta sur la media. D'accentuar es l'expansiun plü o main stabila da la surfatscha dal terrain cun abitadis – ün giavüsch da la populaziun chi preferischa plüchöntscha üna concentraziun dals abitadis e'l mantegnimaing da zonas verdas. Ultra da quai es gnüda percepida l'igluminaziun nocturna pervi da la polluziun tras glüm plüchöntscha sco fich bassa, quai chi distingua la Val Müstair cleramaing da las otras regions. Insemel cun la Val Müstair s'ingascha il Parc da natüra activamaing pel mantegnimaing da la cuntrada culturala e'ls purtrets dal lö. D'urants ils ultims ons s'haja renovà per exaimpel la via da trafic istorica pro Punt Lü – Lüsai cun restorar il vegl mür da sustegn e

tragen bereits 159 im Tal hergestellte Produkte von 11 verschiedenen Produzenten das Naturparklabel, welches Regionalität garantiert. Projekte wie die neue Getreidesammelstelle, die zur Sicherung des Getreideanbaus im Tal beiträgt, sowie das Projekt zur Wiederbelebung des Flachsbaus haben in den letzten Jahren zu einer grösseren Vielfalt in der Landwirtschaft geführt.

In der Umfrage fasste die Kategorie «Ortsbindung» Dinge wie das Gefühl dazuzugehören, die Bedeutung des Wohnorts im Alltag und die Abhängigkeit vom Ort zusammen. Auch in dieser Kategorie schnitt das Val Müstair besonders gut ab (4,2) und lag über dem Durchschnitt. Hervorzuheben ist die weitgehend stabile Ausdehnung der Siedlungsflächen – ein Wunsch der Bevölkerung, die eher eine Verdichtung der Siedlungen und den Erhalt von Grünflächen bevorzugt. Ausserdem wurde die Aufhellung der Nacht durch Lichtverschmutzung als sehr gering wahrgenommen, was das Val Müstair von den anderen Regionen deutlich unterscheidet. Gemeinsam mit der Gemeinde Val Müstair setzt sich der Naturpark aktiv für den Erhalt der Kulturlandschaft und der Ortsbilder ein. In den letzten Jahren wurden so zum Beispiel der historische Verkehrsweg bei

cun render darcheu transibla l'anteriura via chavorgia, integrond quellas illa rait da sendas da viandar. Quatras vegnan mantgnüdas e rendüdas visiblas las estructuras multifarias illa cuntrada.

Adonta da la percepziun da la cuntrada tuot in tuot positiva sto la Val Müstair però eir acceptar sfidas. Uschè han 47% da las personas interrogadas resenti la canera da las vias sco molestusa, quai chi'd es plü ot co las valurs in otras regions. In quist cas pudess surtuot l'augment constant dal trafic pel temp liber giovar üna rolla. Per far frunt a quist svilup promovu il Parc da natüra insemel cul turissem il trafic public, per exaimpel cun la sporta attractiva «Grün & gratis in die Biosfera».

Per garantir eir in avegnir la qualità da la cuntrada illa Val Müstair, s'ingascha il Parc da natüra in stretta collavuraziun culla populaziun pel mantegnimaing e'l svilup da la cuntrada culturala e'ls purtrets dal lö. Tuot ils resultats dal stüdi as chatta sün:

val-muestair.ch/forschungsprojekte

Punt Lü – Lüsai instandgesetzt, indem alte Stützmauern restauriert und der ehemalige Hohlweg wieder begehbar gemacht sowie in das Wanderwegnetz integriert wurden. Dadurch werden diese vielfältigen Strukturen in der Landschaft erhalten und erlebbar gemacht.

Trotz der insgesamt positiven Wahrnehmung der Landschaft gibt es im Val Müstair aber auch Herausforderungen. So wurde der Strassenlärm von 47% der Befragten als störend empfunden, was über den Werten anderer Regionen liegt. Hier dürfte vor allem der stetig zunehmende Freizeitverkehr eine Rolle spielen. Um dieser Entwicklung gegenzusteuern, fördert der Naturpark gemeinsam mit dem Tourismus den öffentlichen Verkehr, beispielsweise durch das attraktive Angebot «Grün & gratis in die Biosfera».

Damit die Landschaftsqualität im Val Müstair auch in Zukunft erhalten bleibt, engagiert sich der Naturpark in enger Zusammenarbeit mit der Bevölkerung für den Erhalt und die Weiterentwicklung der Kulturlandschaft und der Ortsbilder. Sämtliche Ergebnisse der Studie finden sich unter:

val-muestair.ch/forschungsprojekte

Linda Feichtinger



Nouva società «Glin Alpin»

Neuer Verein «Glin Alpin»

Il proget dal glin «Glin – recultivaziun illa Val Müstair» crescha minch'on ed id es fich allegraivel cha'ls 28-9-2024 es gnüda fundada la società autonoma ed independenta «Società amis dal GLIN ALPIN / Associazione amici di LINO ALPINO» cun sedia in Val Müstair.

Das Flachsprojekt «Flachs – Wiederanbau im Val Müstair» wächst jährlich und es ist sehr erfreulich, dass am 28.9.2024 der eigenständige und unabhängige Verein «Società amis dal GLIN ALPIN / Associazione amici di LINO ALPINO» mit Sitz im Val Müstair gegründet wurde.

La società s'associescha cun las meras dal proget Parc da natüra ed ha in mera da colliar las regions da cultivaziun dal glin i'l territori alpin e da promover e sustegner la cultivaziun dal glin in üerts e sün surfatschas agriculas. La società mettarà a disposiziun in avegnir know-how a chi chi less cultivar il glin. Implü sustegna la società eir pro la raccolta e l'elavuraziun. Ultra da quai s'ingascha la società pel mantegnimaint e la cuntauaziun da l'elavuraziun dal glin tradiziunala i'l territori alpin, organisescha occurrenzias e cuors, ramassa e documentescha il savair istoric davart la cultivaziun dal glin e s'impegna per la sensibilisaziun in regard a la creaziun da valor regiunala e dürabilità (slow-fashion).

Per la lavur da la suprastanza s'haja pudü ingaschar a personas iniziativas chi lavuran fingià tuottas cul glin. Tuot quels chi van d'accord cun la mera da la società pon sustegner quista sco commember activ o commember fauttur. Ils commembers activs s'ingaschan cun

Der Verein schliesst sich den Zielen des Naturpark-Projektes an und bezweckt, die Flachsbauregionen im alpinen Raum zu vernetzen und den Flachs-anbau in Gärten und auf landwirtschaftlichen Flächen zu fördern und zu unterstützen. Wer Flachs anbauen möchte, dem steht der Verein künftig mit Knowhow und Saatgut zur Seite. Andererseits unterstützt der Verein auch bei der Ernte und der Verarbeitung. Gleichermassen engagiert sich der Verein für den Erhalt und die Weiterführung der traditionellen Flachsverarbeitung im alpinen Raum, organisiert Anlässe und Kurse, sammelt und dokumentiert historisches Wissen rund um den Flachs-anbau und setzt sich für die Sensibilisierung bezüglich regionaler Wertschöpfung und Nachhaltigkeit (Slow-Fashion) ein.

Für die Vorstandsarbeit konnten initiative Personen gewonnen werden, welche sich alle bereits mit Flachs beschäftigen. All jenen, denen der Vereinszweck ein Anliegen ist, können



lur forza da lavur per raggiundscher ils intents da la società e pajan üna contribuziun annuala da commember da CHF 30.00. Ils commembers fauttur sustegnan moralmaing e finanzialmaing la società, han güsta uschè sco commembers activs il dret da vuschar e pajan üna contribuziun annuala da CHF 70.00.

Dvantai commember e sustgnai la recultivaziun dal glin i'l territori alpin!

als Aktivmitglied oder Gönnermitglied den Verein unterstützen. Aktivmitglieder setzen sich mit ihrer Arbeitskraft für die Erreichung der Vereinsziele ein und zahlen einen jährlichen Mitgliederbeitrag von CHF 30.00. Gönnermitglieder unterstützen den Verein ideell und finanziell, haben ebenso wie Aktivmitglieder Stimmrecht und bezahlen einen jährlichen Beitrag von CHF 70.00.

Werden Sie Mitglied und unterstützen Sie den Wiederanbau von Flachs im alpinen Raum!

Caroline Schadegg



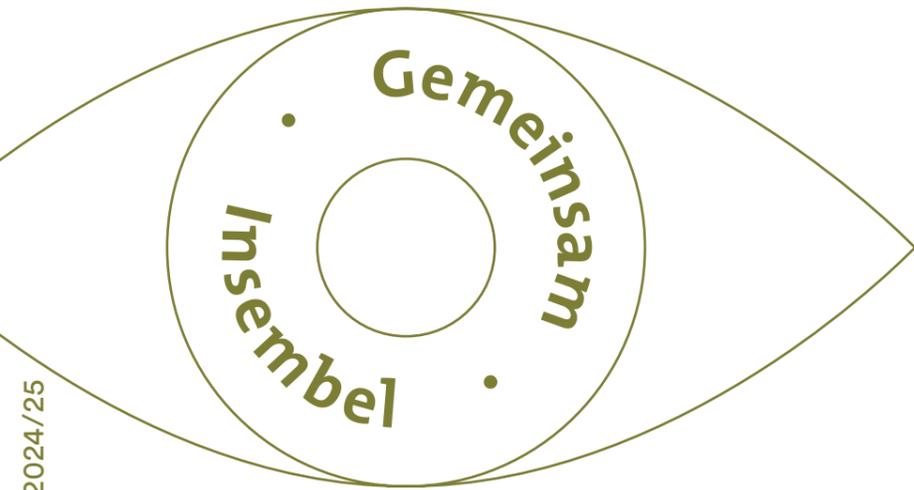
Contact:

caroline.schadegg@biosfera.ch
www.glinalpin.ch



Ögls averts

Augen auf



La populaziun da la Val Müstair, la su-prastanza cumünala, il team da la Biosfera. Tuots han dit da «schi» cun persuasiun als progets cha nus pudain realisar insembel d'ürant ils prossems quatter ons. Ma eir il Chantun ha dit da «schi» cun persuasiun, ed eir la Confederaziun. Nossa dumonda per sustegn finanziel cun tuot ils progets cha nus vain inoltrà a Berna ha valütà l'Uffizi federal d'ambient BAFU sco fich buna. Uschè survgnin nus cumplainamaing ils mezs finanziaels cha nus dovrain per la realisaziun.

Uossa dependi da nus sco populaziun da tour la schanza per ün svilup persistent da la Val Müstair. Il meglder funcziuna quai scha nus lavurain insembel da maniera critica e constructiva. Scha nus eschan sincers üna cun tschel e scha nus ans dain curaschi ün a tschella. Sco regiun da model per ün svilup persistent e sco val UNESCO da las alps eschan nus aint illa vaidrina.

David Spinnler

Die Bevölkerung des Val Müstair, der Gemeindevorstand, das Team der Biosfera. Alle haben sie mit Überzeugung «Ja» gesagt zu den Projekten, die wir in den kommenden vier Jahren gemeinsam umsetzen werden. Aber auch der Kanton und der Bund haben mit Überzeugung «Ja» gesagt! Unser Gesuch für Finanzhilfen, welches wir in Bern mit allen Projekten eingereicht haben, hat das Bundesamt für Umwelt BAFU als sehr gut bewertet und wir bekommen die finanziellen Mittel, die es zur Umsetzung braucht, in vollem Umfang.

Jetzt ist es an uns als Bevölkerung, diese Chance für eine nachhaltige Weiterentwicklung des Val Müstair zu nutzen. Am besten funktioniert das, wenn wir gemeinsam kritisch und konstruktiv arbeiten. Wenn wir ehrlich zueinander sind und uns gegenseitig den Rücken stärken. Als Modellregion für eine nachhaltige Entwicklung und UNESCO-Tal der Alpen stehen wir im Rampenlicht.

Proσμα ediziun

Nächste Ausgabe



Il servezzan da chans da protecziuns pissera adüna dacheu per discussiuns. Sco quia al Lai da Rims perchüran ils chans eir in oters lös in Val Müstair las scossas da bescha. Aint illa prosma ediziun gnis Vus a savair perche cha chans da protecziun sun impurtants e co chi's po as cumportar inandret in lur vicinanza.

Der Einsatz von Herdenschutzhunden gibt immer wieder zu reden. Wie hier am Lai da Rims, wachen sie auch an anderen Orten im Val Müstair über die Schafherden. Erfahren Sie in der nächsten Ausgabe, warum Schutzhunde wichtig sind und wie man sich in ihrer Nähe richtig verhält.

